

## Planung und Montage

Beschlag für einliegende Schrankschiebetüren bis 40 kg oder 70 kg Türgewicht.

## Planification et montage

Ferrure pour portes d'armoires coulissantes intégrées au corps du meuble, jusqu'à 40 kg ou 70 kg par porte.

## Planning and installation

Hardware for inlaying sliding cabinet doors up to 40 kg (88 lbs.) or 70 kg (154 lbs.).

## Pianificazione e montaggio

Ferramenta per ante scorrevoli all'interno del corpo dell'armadio fino a 40 kg o 70 kg,

## Planificación y montaje

Herraje para puertas de armario deslizantes enrasadas de hasta 40 ó 70 kg.

Hawa-Teile

Eléments Hawa

Hawa components

Componenti Hawa

Componentes Hawa

NOTICE: Metric dimensions are valid – dimensions stated in inches are for information only.

Diese Zeichnung ist Eigentum der Hawa AG und darf weder verwertet, vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Alle unsere Katalog-Zeichnungen sowie die speziellen Einbauzeichnungen im Massstab 1:1 usw. stellen Beispiele zum Einbau unserer Beschläge dar. Irgendwelche Ansprüche aus der Verwendung dieser Unterlagen können durch den Kunden nicht abgeleitet werden. Für bau-/projektbezogene, konstruktive Details wird keine Verantwortung übernommen.

Ce plan est la propriété de Hawa AG. Il ne peut être utilisé à titre lucratif, ni photocopié ou transmis à un tiers. Tous les plans publiés dans les catalogues, les plans de montage spéciaux à l'échelle 1:1 etc. représentent des exemples de montage de nos ferrures. Le client ne peut tirer des droits quelconques en utilisant de tels documents. Pour des détails constructifs touchant aux projets ou aux sites, toute responsabilité est déclinée.

This drawing remains the property of Hawa AG and may not be sold, reproduced or made available to third parties. All of our catalogue drawings and special full scale installation drawings etc. represent installations using our hardware and fittings. No claims on the part of the customers can be considered which arise in connection with the use of these documents. For site or project-related design details any liability is declined.

Questo disegno è proprietà di Hawa AG e non può essere usato a scopo di lucro, riprodotto e reso accessibile a terzi. Tutti i nostri disegni del catalogo nonché i particolari disegni di montaggio in scala 1:1 ecc. rappresentano esempi per il montaggio delle nostre ferramenta. Eventuali rivendicazioni a seguito dell'utilizzo di questa documentazione non possono essere evidenziate da parte del cliente. Non assumiamo nessuna responsabilità per dettagli costruttivi che riguardano qualsiasi costruzione o progetto.

Este documento es propiedad de la empresa Hawa AG. Se excluye la venta y reproducción, al igual que el acceso a terceras personas. Los planos contenidos en nuestros catálogos, al igual que los planos especiales de montaje a escala 1:1 etc. representan ejemplos para el montaje de nuestros herrajes. Su uso no implica la deducción de derechos, cualquiera sea su naturaleza, por parte del cliente. No asumimos ninguna responsabilidad por los detalles constructivos relativos a la construcción o proyectos.

-		Gezeichnet/Dessiné/Drafted/Disegnato/Dibujado <b>09.85 / KZ</b>	Internationale Schutzrechte Änderungen vorbehalten Droits internationaux déposés Sous réserve de modifications Swiss and foreign patents Design subject to modification Diritti protettivi internazionali Con riserva di apportare modifiche Derechos internacionales protegidos Planos sujetos a modificaciones
		Änderung/Modification/Modification/Modifica/Modificación <b>04.2008 / STJ</b>	
Ersetzt/Remplace/Replaces/Sostituisce/Reemplaza <b>12389-</b>			
Visum/Visa/Visa/Visto/Visado <b>12.2011 / HAG</b>			
<b>12389</b>	<b>a</b>		



## Deutsch

### HAWA-208 40-70/IS

2-rolliges Laufwerk: max. Schiebetürgewicht 40 kg

4-rolliges Laufwerk: max. Schiebetürgewicht 70 kg

Türdicken: 19, 22, 25 und 30 mm

Montageanleitung für Ergänzungssteile:

21210 Dämpfung für Möbeltüren

## Français

### HAWA-208 40-70/IS

Chariot à 2 galets: poids maximum par porte coulissante 40 kg

Chariot à 4 galets: poids maximum par porte coulissante 70 kg

Épaisseurs de porte: 19, 22, 25 et 30 mm

Instructions de montage pour accessoires:

21210 Amortissement pour portes de meuble

## English

### HAWA-208 40-70/IS

Two-wheeled trolley: maximum sliding door weight 40 kg (88 lbs.)

Four-wheeled trolley: maximum sliding door weight 70 kg (154 lbs.)

Door thicknesses: 19, 22, 25 and 30 mm ( $\frac{3}{4}$ ",  $\frac{7}{8}$ ",  $\frac{31}{32}$ " and  $1\frac{3}{16}$ " )

Installation instructions for accessories:

21210 Soft closing system for furniture doors

## Italiano

### HAWA-208 40-70/IS

Carrello a 2 rulli: peso massimo della porta scorrevoli 40 kg

Carrello a 4 rulli: peso massimo della porta scorrevoli 70 kg

Spessori dell'anta 19, 22, 25 e 30 mm

Installation instructions for accessories:

21210 Ammortizzazione per ante di armadi

## Español

### HAWA-208 40-70/IS

Carro de 2 rodillos: peso máximo del panel deslizante 40 kg

Carro de 4 rodillos: peso máximo del panel deslizante 70 kg

Espesores de los paneles 19, 22, 25 y 30 mm

Instrucciones de montaje para accesorios:

21210 Sistema de cerrado suave para puertas de armario

## ***Inhaltsverzeichnis***

Inhaltsverzeichnis . . . . .	3
1:1 Schnitt . . . . .	4/5
Berechnung der Schrankschiebetüre . . . . .	6
Dämpfung für Möbeltüren . . . . .	7
Position Puffer und Türanschlag oben . . . . .	8
Montage Laufschiene . . . . .	9
Bearbeitungsmasse / Montage Führungsschiene . . . . .	10
Montage Schiebetüre . . . . .	11
Beschlägeübersicht . . . . .	12

## ***Sommaire***

Sommaire . . . . .	3
Coupe 1:1 . . . . .	4/5
Calcul de la porte d'armoire . . . . .	6
Amortissement pour portes de meuble . . . . .	7
Position de la butée et du butoir de porte en haut . . . . .	8
Montage rail de roulement . . . . .	9
Dimensions d'usinage / Montage rail de guidage . . . . .	10
Montage de la porte coulissante . . . . .	11
Composants de la ferrure . . . . .	12

## ***Contents***

Contents . . . . .	3
1:1-Cut . . . . .	4/5
Calculation of the cabinet's sliding door . . . . .	6
Soft closing system for furniture doors . . . . .	7
Position of bumper and upper door stop . . . . .	8
Assembly top track . . . . .	9
Processing dimensions / Assembly bottom guide channel . . . . .	10
Mounting of sliding door . . . . .	11
Hardware system components . . . . .	12

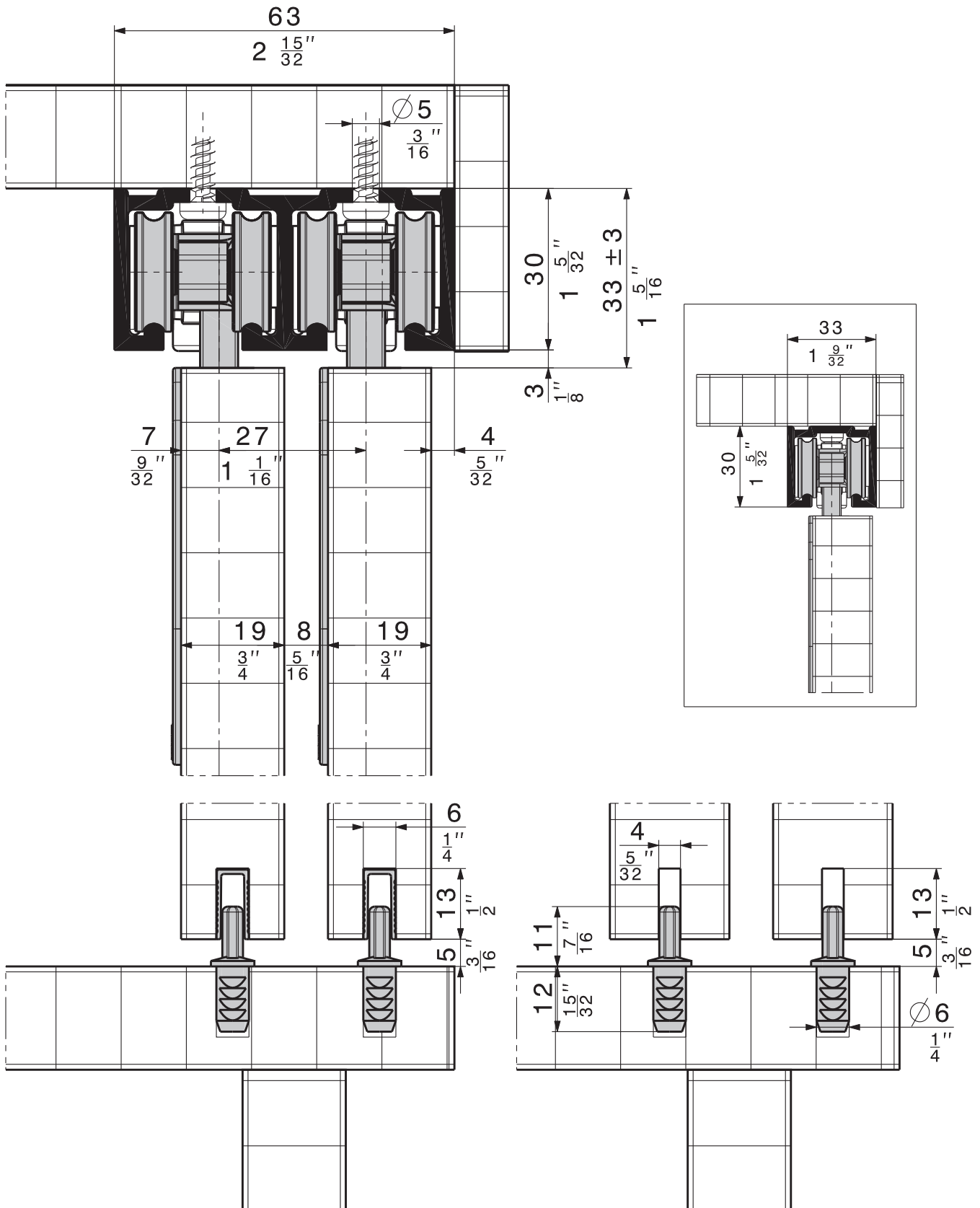
## ***Indice***

Indice . . . . .	3
Sezione 1:1 . . . . .	4/5
Calcolo ante scorrevoli armadio . . . . .	6
Ammortizzazione per ante di armadi . . . . .	7
Posizione paracolpi e arresto superiore porta . . . . .	8
Montaggio binario . . . . .	9
Quote di esecuzione / Montaggio guida . . . . .	10
Montaggio della porta scorrevole . . . . .	11
Assortimento ferramenta . . . . .	12

## ***Contenido***

Contenido . . . . .	3
Cortes 1:1 . . . . .	4/5
Cálculo panel deslizante del armario . . . . .	6
Sistema de cerrado suave para paneles de armario . . . . .	7
Posición tope amortiguador y tope de panel arriba . . . . .	8
Montaje del riel de rodadura . . . . .	9
Dimensiones para la ejecución / Montaje riel de guía . . . . .	10
Montaje del panel deslizante . . . . .	11
Componentes de los herrajes . . . . .	12

*Türdicke 19 mm*  
*Epaisseur de porte 19 mm*  
*Door thickness 19 mm ( $\frac{3}{4}$ "*  
*Spessore dell'anta 19 mm*  
*Espesor del panel 19 mm*



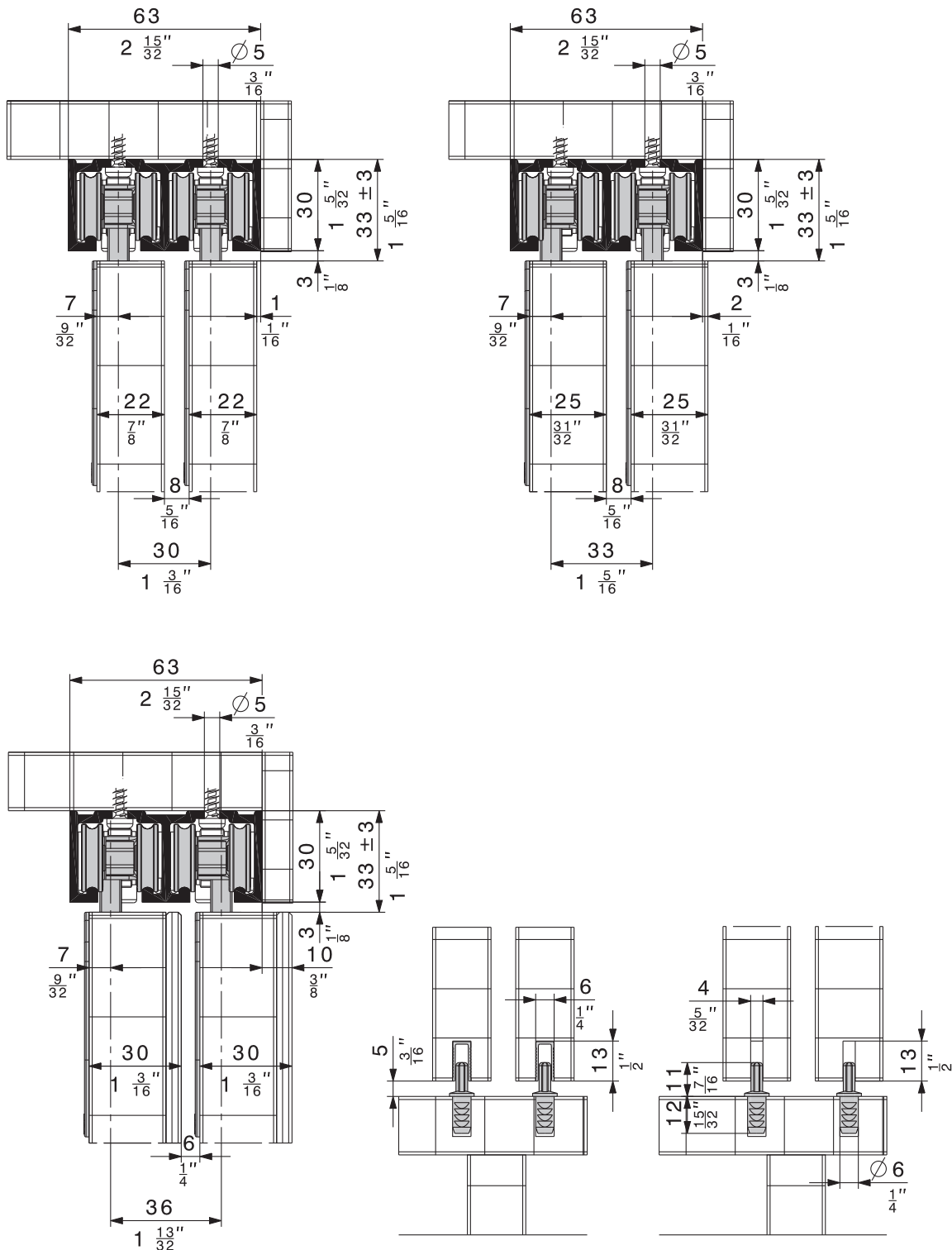
**Türdicken 22, 25 und 30 mm**

**Epaisseurs de porte 22, 25 et 30 mm**

**Door thicknesses 22 mm ( $\frac{7}{8}$ " ), 25 mm ( $\frac{31}{32}$ " ) and 30 mm ( $1\frac{3}{16}$ " )**

**Spessori dell'anta 22, 25 e 30 mm**

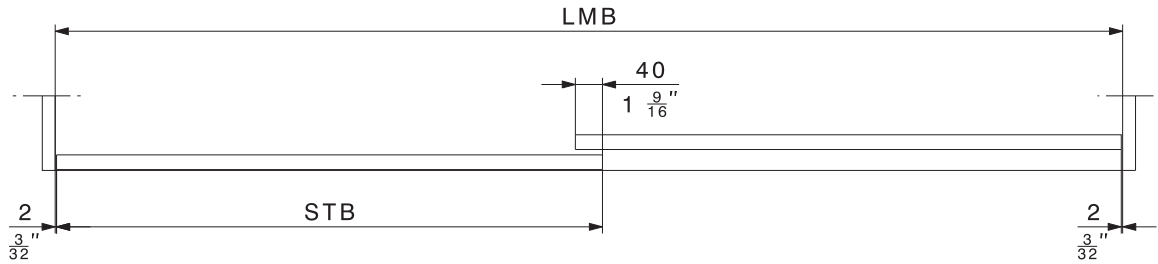
**Espesores de los paneles 22, 25 y 30 mm**



Technische Änderungen vorbehalten  
Sous réserve de modifications techniques  
Subject to modification

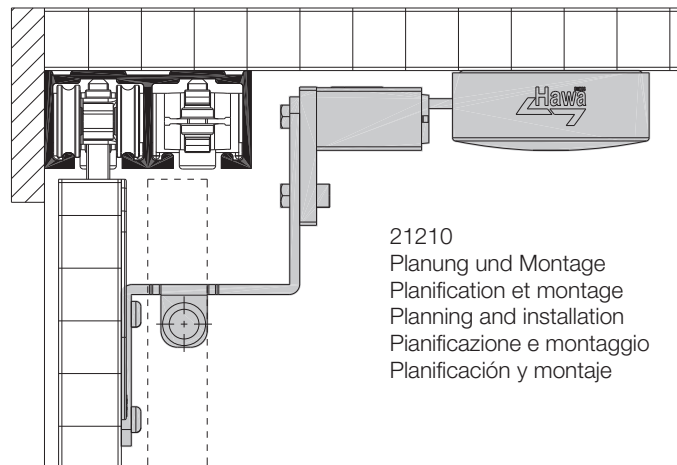
Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Bajo reserva de modificaciones técnicas

*Berechnung der Schrankschiebetüre*  
*Calcul de la porte d'armoire*  
*Calculation of the cabinet's sliding door*  
*Calcolo ante scorrevoli armadio*  
*Cálculo panel deslizante del armario*



$$STB = \frac{LMB - 4 + 40}{2}$$

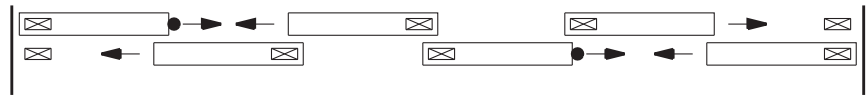
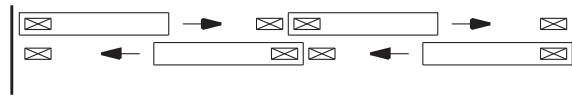
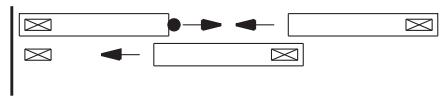
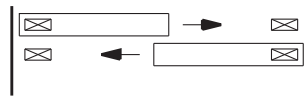
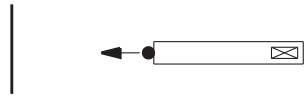
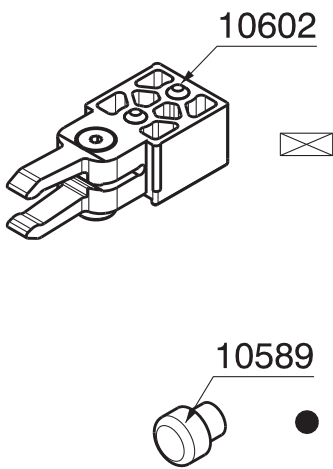
*Dämpfung für Möbeltüren (Ergänzungsteil)*  
*Amortissement pour portes de meuble (accessoire)*  
*Soft closing system for furniture doors (accessory)*  
*Ammortizzazione per ante di armadi (accessori)*  
*Sistema de cerrado suave para paneles de armario (accesorio)*



Technische Änderungen vorbehalten  
Sous réserve de modifications techniques  
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Bajo reserva de modificaciones técnicas

*Position Puffer und Türanschlag oben*  
*Position de la butée et du butoir de porte en haut*  
*Position of bumper and upper door stop*  
*Posizione paracolpi e arresto superiore porta*  
*Posición tope amortiguador y tope de panel arriba*

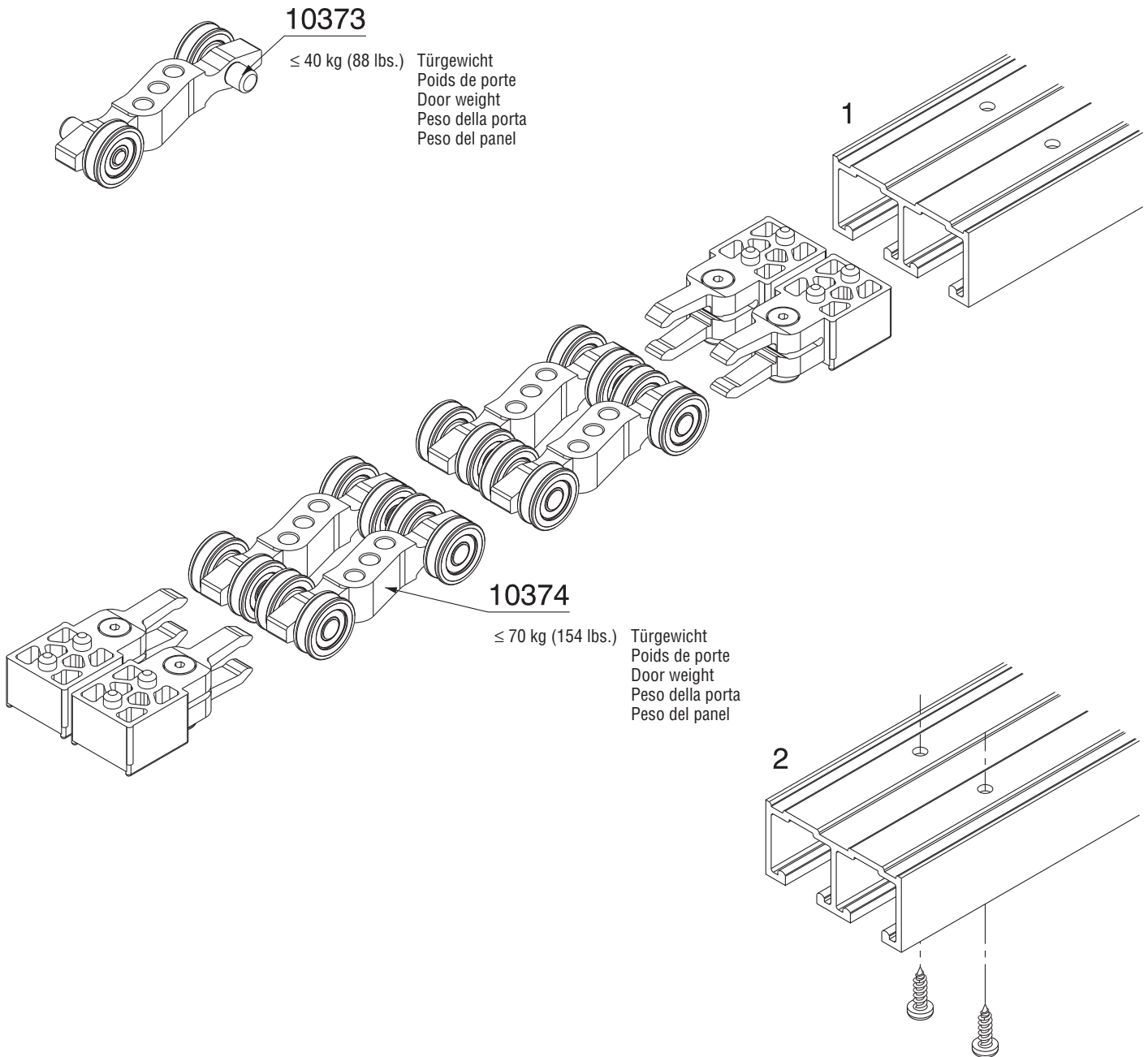


Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas



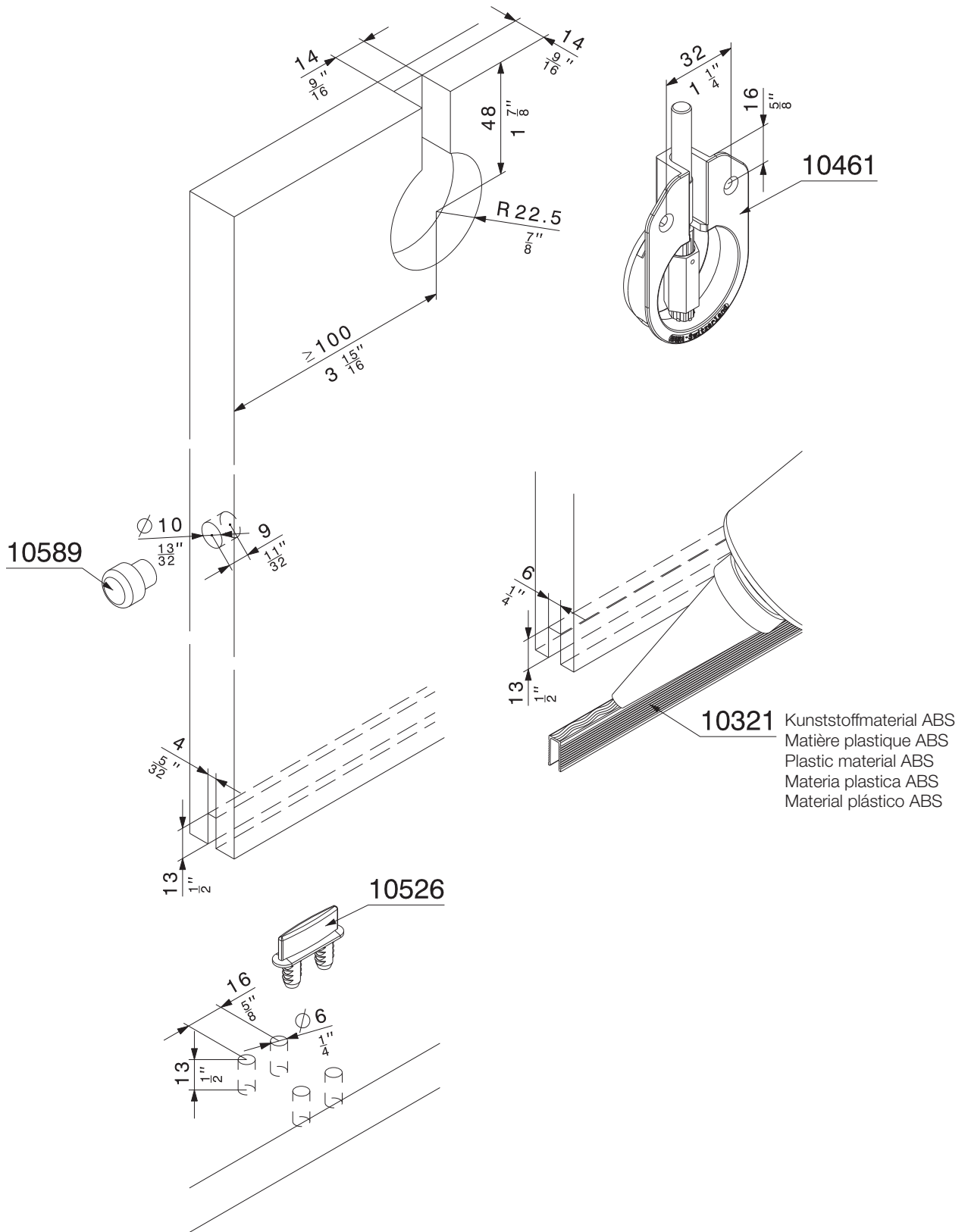
**Montage Laufschiene**  
**Montage du rail de roulement**  
**Track assembly**  
**Montaggio binario**  
**Montaje del riel de rodadura**



Technische Änderungen vorbehalten  
Sous réserve de modifications techniques  
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Bajo reserva de modificaciones técnicas

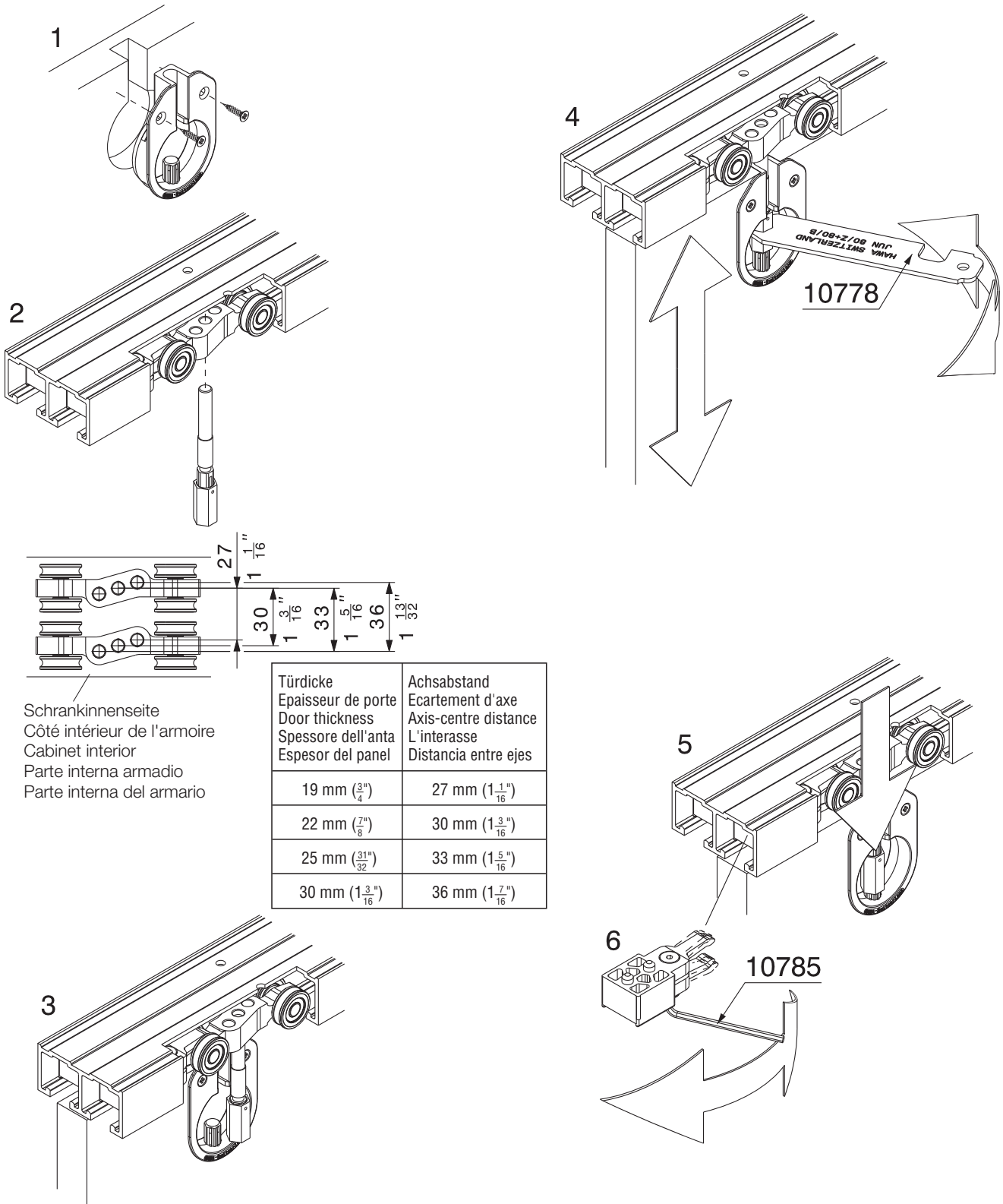
*Bearbeitungsmasse / Montage Führungsschiene*  
*Dimensions d'usinage / Montage rail de guidage*  
*Processing dimensions / Assembly bottom guide channel*  
*Quote de esecuzione / Montaggio guida*  
*Dimensiones para la ejecución / Montaje riel de guía*



Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas










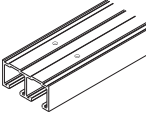
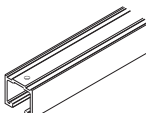
**Montage der Schiebetüre**  
**Montage de la porte coulissante**  
**Mounting of sliding door**  
**Montaggio della porta scorrevole**  
**Montaje del panel deslizante**



Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

**Beschlägeübersicht**  
**Composants de la ferrure**  
**Hardware system components**  
**Assortimento ferramenta**  
**Componentes de los herrajes**

		10373
		10374
		10461
		10526
		10589
		10602
		10778
		10785
	3000 mm (9'10 $\frac{1}{8}$ " )	10319
	6000 mm (19'8 $\frac{7}{32}$ " )	10313
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	10321
	2500 mm (8'2 $\frac{7}{16}$ " )	12199
	3500 mm (11'5 $\frac{13}{16}$ " )	12200
	6000 mm (19'8 $\frac{7}{32}$ " )	10166
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	10169
	2500 mm (8'2 $\frac{7}{16}$ " )	12240
	3500 mm (11'5 $\frac{13}{16}$ " )	12241
	6000 mm (19'8 $\frac{7}{32}$ " )	10162
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	10164



Leichtmetall, farblos eloxiert  
Métal léger, anodisé couleur argent  
Alu, plain anodized  
Metallo leggero, anodizzata incolore  
Aluminio, anodizado plata